



Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Kód objednávky: 1-315239246791
Kód účastníka: 1010639400
Kód adresáta: 1010639401
Kód tlačiva: 405

uzavretá podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

PODNIK

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893		
Kód predajcu:	External Telesales Rep_5250659		
Zastúpený:	Silvia Haburaj	Kód tlačiva: 405	

(ďalej len "PODNIK") a

PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Zemplínske Kopčany, Zemplínske Kopčany 56, 07217 Zemplínske Kopčany		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
E-mail:	zkopcany@minet.sk	Telefón:	0918457142
IČO:	00325341	IČ pre DPH:	

(ďalej len "Účastník")

ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Ing. Ladislav Kohut		
Ulica:		Súpisné číslo:	Orientačné číslo:
Obec:			PSČ:
Telefón:		Č.OP / Pasu:	-

ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

Titul/Meno/Priezvisko:	Obec Zemplínske Kopčany		
Adresa zasielania:	Zemplínske Kopčany 56, 07217 Zemplínske Kopčany		
Spôsob fakturácie:	Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku Požadujem doručovanie EF PDF do e-mailu zkopcany@minet.sk		
Číslo SMS notifikácie:			
Zúčtovacie obdobie:	Mesačne od 1.dňa v mesiaci do posledného dňa v mesiaci		

SIM KARTA A KONCOVÉ ZARIADENIE

Mobilný Hlas SIM karta č.		Mobilný Hlas Tel. č.	0903273200
IMEI Huawei P Smart 2019			

TABUĽKA č. 1

AKCIA: ÁNO akciová ponuka				Aktivácia
Kontaktná osoba: Ing. Ladislav Kohut Telefón: 0918457142				
Adresa doručenia: Zemplínske Kopčany 56, 07217 Zemplínske Kopčany				
Služba: Mobilný Hlas DOBA VIAZANOSTI: 24 mesiacov				Aktivácia
Program služby: ÁNO M				Aktivácia
Zverejnenie v telef. zozname: Žiadam o nezverejnenie				
Rozhodcovská doložka: Nie				
Kontrola dát v roamingu				Aktivácia
Limit kontroly dát (cena s DPH v EUR): 24,00				
Vyplatenie pokuty				Aktivácia
IBAN:				
Názov	Platnosť ceny	Cena s DPH	Splatnosť	
Súčet všetkých zliav zo štandardných poplatkov za Služby		120,00 EUR		
Neakciová maloobchodná cena za KZ/Dátové zariadenie		249,00 EUR		
Akciová kúpna cena za KZ/Dátové zariadenie	Kúpna cena	19,00 EUR	jednorázovo	

Kód objednávky: 1-315239246791
v0.16.016-20190424-11:54:10

Strana: 1/3

Citlivé



CO_1-40THB3K7_1-40TIQ4Q4



Žiadosť o prenos čísla v mobilnej verejnej sieti

Kód objednávky: 1-315239246791
Kód účastníka: 1010639400
Kód adresáta: 1010639401
Kód tlačiva: 405

ODOVZDÁVAJÚCI PODNIK:

Orange Slovensko, a.s.	Metodova 8, 821 08 Bratislava, zapísaný: v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava 1, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B, IČO: 35 697 270, DIČ: 2020310578, IČ pre DPH: SK2020273893
------------------------	--

(ďalej len "Odovzdávajúci podnik") a

PODNIK

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893		
Kód predajcu:	External Telesales Rep_5250659		Kód tlačiva: 405
Zastúpený:	Silvia Haburaj		

(ďalej len "Podnik" alebo "Slovak Telekom") a

PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Zemplínske Kopčany, Zemplínske Kopčany 56, 07217 Zemplínske Kopčany		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
E-mail:	zkopcany@minet.sk	Telefón:	0918457142
IČO:	00325341	IČ pre DPH:	

(ďalej len "Účastník" alebo "Žiadateľ")

ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Ing. Ladislav Kohut		
Ulica:	Súpisné číslo:	Orientačné číslo:	
Obec:		PSC:	
Telefón:	Č.OP / Pasu:	-	

SIM KARTA A KONCOVÉ ZARIADENIE

Mobilný Hlas SIM karta č.		Mobilný Hlas Tel. č.	0903273200
IMEI Huawei P Smart 2019			

- PREDMET ŽIADOSTI: Žiadateľ týmto žiada o prenos čísel (ďalej len "Prenášané čísla") uvedených v tejto Žiadosti k spoločnosti Slovak Telekom. Táto Žiadosť sa považuje zároveň za návrh na uzatvorenie Zmluvy o prenose čísla vo vzťahu k Prenášaným číslam uvedených v tejto Žiadosti. Podmienky uzatvorenia Zmluvy o prenose čísla a nadobudnutia jej účinnosti, ako aj práva a povinnosti s tým súvisiace, vrátane ich prípadného zániku sa spravujú príslušnými ustanoveniami Osobitných podmienok pre službu prenositeľnosti čísla spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (pre mobilnú sieť), ktoré tvoria prílohu tejto Žiadosti.
- SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV: Žiadateľ berie na vedomie, že spoločnosť Slovak Telekom je oprávnená spracúvať jeho osobné údaje v rozsahu údajov uvedených v tejto Žiadosti na účely prenesenia každého Prenášaného čísla špecifikovaného v tejto Žiadosti v zmysle platných ustanovení zákona 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách. V rámci tohto spracúvania je spoločnosť Slovak Telekom oprávnená medzi iným používať tieto údaje za účelom overenia splnenia podmienok pre prenesenie čísla žiadateľom u Odovzdávajúceho podniku. Spoločnosť Slovak Telekom je taktiež oprávnená poskytnúť tieto osobné údaje Odovzdávajúcemu podniku za účelom prenesenia Prenášaných čísel. Spoločnosť Slovak Telekom bude osobné údaje spracúvať s použitím automatizovaných, čiastočne automatizovaných alebo iných ako automatizovaných prostriedkov spracúvania.
- POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ O PRENOSE ČÍSLA: Žiadateľ berie na vedomie, že po prenesení Prenášaných čísel k spoločnosti Slovak Telekom ako Prijímajúcemu podniku spoločnosť Slovak Telekom
 - sprístupní verejnosti informáciu o tom, že volanie na Prenášané čísla sú volaním do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telekom
 - poskytne iným podnikom poskytujúcim verejnú telefónnu službu v Slovenskej republike a osobe zabezpečujúcej prevádzku centrálnej národnej referenčnej databázy prenášaných čísel v Slovenskej republike, informáciu o tom, že Prenášané čísla boli prenesené do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telekom, a to výlučne na účel identifikácie verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Slovak Telekom ako cieľovej verejnej telefónnej siete na určenie príslušnej tarify. Spoločnosť Slovak Telekom poskytne informácie podľa predchádzajúcej vety aj v prípade, ak tieto mobilné čísla nie sú zverejnené v telefónnom zozname spoločnosti Slovak Telekom podľa Zákona a Všeobecných podmienok, a to počas celého trvania Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, uzatvorenej medzi spoločnosťou Slovak Telekom a Žiadateľom, vo vzťahu ku každému Prenášanému číslu.
- POUČENIE ÚČASTNÍKA: Zrušiť túto Žiadosť a odstúpiť od Zmluvy o prenose čísla úkonom voči spoločnosti Slovak Telekom je možné v lehote do dvoch (2) pracovných dní pred dňom technického prenosu/aktivácie služieb v sieti spoločnosti Slovak Telekom spôsobom uvedeným v príslušných Osobitných podmienkach pre službu prenositeľnosti čísla spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (pre mobilnú sieť).
- DOHODA O PREDLŽENÍ LEHOTY NA UKONČENIE PRENOSU ČÍSLA: Žiadateľ svojím podpisom v zmysle § 6 ods. 8 Opatrenia Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky z 30. novembra 2011 č. O-22/2011 o podrobnostiach týkajúcich sa prenosu čísla súhlasí s dlhšou lehotou ukončenia prenosu čísla. Prenos čísla s dlhšou lehotou bude ukončený najneskôr na štvrtý pracovný deň odo dňa doručenia tejto Žiadosti kuriérom do dispozície oprávnenej osoby určenej spoločnosťou Slovak Telekom. Doručenie Žiadosti musí byť potvrdené SMS správou spoločnosti Slovak Telekom Žiadateľovi. Pokiaľ nedôjde k doručeniu potvrdzujúcej SMS správy Žiadateľovi, platí, že Žiadosť bola kuriérom doručená do dispozície oprávnenej osoby určenej spoločnosťou Slovak Telekom na siedmy deň odo dňa podpisu Žiadosti a jej odovzdania kuriérovi na prepravu.



Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej na faktúre, ktorou je Účastníkovi vyúčtovaná. Uhradením zmluvnej pokuty zaniká záväzok viazanosti. Uhradením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Podniku na náhradu škody presahujúcej výšku uhradenej zmluvnej pokuty.

- 7) **VEREJNÝ TELEFÓNNY ZOZNAM:** Účastník verejnej telefónnej služby má právo zapísať sa do verejného telefónneho zoznamu Podniku (ak je vydávaný Podnikom) a informačnej služby Podniku a na sprístupnenie svojich údajov poskytovateľom informačných služieb o telefónnych číslach alebo telefónnych zoznamov, a to v rozsahu (i) telefónneho čísla prideleného Účastníkovi na základe Zmluvy a (ii) údajov o Účastníkovi (meno, priezvisko a adresa trvalého pobytu v prípade fyzickej osoby - podnikateľa, obchodné meno a miesto podnikania fyzickej osoby - podnikateľa, obchodné meno alebo názov a sídlo v prípade právnickej osoby). V prípade osobitnej dohody s Podnikom môžu byť v zozname a informačnej službe Podniku zverejnené aj ďalšie údaje určené Účastníkom, ak sú relevantné na účely telefónneho zoznamu. Podmienky zverejňovania údajov účastníkov v telefónnom zozname a informačných službách Podniku sú uvedené v Podmienkach spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tejto Zmluvy na internetovej stránke Podniku www.telekom.sk alebo na predajných miestach Podniku.
- 8) **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvolateľne navrhuje Účastníkovi, ktorý nie je spotrebiteľom, uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“): „Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vznikli, alebo vzniknú v súvislosti s Platobnými službami Podniku, budú rozhodované pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „RS“) jedným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzné. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Platobných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dotknuté právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platobných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká, ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde.“
- Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie RZ neprijíma.
- 9) **PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ, TRVANIE A MOŽNOSŤ ZMENY ZMLUVY:** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Doba viazanosti uvedená v Tabuľke č.1 tejto Zmluvy sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku prerušiť alebo obmedziť Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecných podmienok, automaticky predlži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítané v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. Pokiaľ nie je predmetom tejto Zmluvy program Služieb s pravidelným mesačným poplatkom v paušálnej výške podľa Cenníka, Zmluva zaniká posledným dňom účtovacieho obdobia prebiehajúceho v čase, kedy uplynie 365 (slovom tristošesťdesiatpäť) dní odo dňa, kedy bolo prostredníctvom SIM karty naposledy uskutočnené volanie, odoslaná SMS/MMS správa alebo dátový prenos. Zmluva je možné meniť niektorým zo spôsobov uvedených v tejto Zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Cenníku. Zmena programu Služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tejto Zmluvy je možná len so súhlasom Podniku. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok, upravujúcej zmenu Zmluvy.
- 10) **SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV:** Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získané. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.
- 11) **VYHLÁSENIE ZÁSTUPCU ÚČASTNÍKA:** Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Účastníka na základe písomného splnomocnenia s úradne overeným podpisom Účastníka alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu.

Zoznam prenášaných čísiel:

1. 0917543811

V Žiline, dňa 28.05.2019

V.....
dňa.....

T... *kyšew*

Slovak Telekom a.s.
Slovak Telekom a.s. v zastúpení
817 62 Bratislava
Silvia Haburaj

120

Firma / meno priezvisko zákazníka
Obec Zemplínske Kopčany